

Have agreed as follows:

CHAPTER I

*USE OF TERMS*

Article 1

*Use of terms*

har indgået følgende aftale:

KAPITEL I

*ANVENDELSE AF TERMER*

Artikel 1

*Definitioner*

For the purposes of this Convention:

- a. "public official" shall be understood by reference to the definition of "official", "public officer", "mayor", "minister" or "judge" in the national law of the State in which the person in question performs that function and as applied in its criminal law;
- b. the term "judge" referred to in subparagraph a above shall include prosecutors and holders of judicial offices;
- c. in the case of proceedings involving a public official of another State, the prosecuting State may apply the definition of public official only insofar as that definition is compatible with its national law;
- d. "legal person" shall mean any entity having such status under the applicable national law, except for States or other public bodies in the exercise of State authority and for public international organisations.

I denne konvention:

- a. anvendes »tjenestemand« i den betydning, som »offentlig ansat«, »øvrighedsperson«, »borgmester«, »minister« eller »dommer« har i national ret i den stat, hvor den pågældende person udøver sin tjeneste, og således som dette udtryk anvendes i denne stats strafferet;
- b. omfatter udtrykket »dommer« som nævnt i litra a ovenfor anklagere og personer, der udøver domsmyndighed;
- c. skal en stat ved strafforfølgning, der omfatter en tjenestemand fra en anden stat, kun anvende definitionen på en tjenestemand såfremt denne definition er forenelig med statens nationale ret;
- d. betyder »juridisk person« enhver enhed, der har denne status i henhold til den nationale lovgivning, der finder anvendelse, dog ikke stater og andre offentlige organer under udøvelse af offentligretlige beføjelser samt offentligretlige internationale organisationer;